

เดอะ บอร์ดเดอร์ คอนซอร์เตียม

THE BORDER CONSORTIUM

12/5 ถนนคอนเวนนต์ สี่ลม กรุงเทพฯ 10500 โทร. 02-238-5027-8 แฟกซ์ 02-266-5376

12/5 Convent Road, Bangrak, Bangkok 10500, Tel: 02-238-5027-8, Fax: 02-266-5376

E-mail: procurement@theborderconsortium.org

Date: _____

To: _____ (Company)

_____ (Address)

INVITATION TO TENDER

TBC Eucalyptus Poles 2016

For Refugee camps in Thailand

The Border Consortium (TBC), the “Buyer”, invites you, the “Seller’s”, firm to offer for the supply of **Eucalyptus Poles** in accordance with the following conditions:

• **Specifications and Procedures:**

The **Eucalyptus Poles** to be delivered by the Seller have to meet the specifications as outlined below:

- a) The quality of Eucalyptus Poles to be delivered by the Seller is “Grade A” Eucalyptus Poles, meaning the quality of the poles which is suitable for house construction and stilts.
- b) The Eucalyptus poles shall straight along its entire length. Twisted and bend poles will be rejected **and shall be replaced by the seller.**
- c) The Eucalyptus poles shall not have a lot of small branches and knots, which weakens the timber.
- d) The Eucalyptus poles shall not be split and/or cracked. **Cracked/split poles will be rejected and shall be replaced by the seller.**
- e) The base, the top, and the length of the poles need to meet minimum specifications. See below Table for exact dimensions.

Size ขนาด	Minimum Diameter เส้นผ่าศูนย์กลางต่ำสุด		X	Minimum Length ความยาวต่ำสุด
	Pole Base โคนเสา	Pole Topปลายเสา		
Large	5 inches	3 inches	X	6 meters
Small	4 inches	2.5 inches	X	6 meters

- f) The Seller **must** deliver Eucalyptus poles as specified during a **delivery period commencing 4th to 29th January 2016. A minimum of 50% of total quantities Eucalyptus poles must be delivered by 20th January 2016.**
- g) **The Seller must handle Eucalyptus poles with care in order to avoid any damage.** Poles that do not fulfill stated specification at delivery will be rejected and shall be replaced by the Seller within the stated delivery period.
- h) Eucalyptus Poles to be delivered by truck.
- i) **The Seller must deliver, unload and handover Eucalyptus poles in the camp(s) in good condition.** Poles which are broken or damaged by handling, transport and unloading will not be accepted and rejected and must be replacement by the Seller within the stated delivery period.
- j) **The Seller who is awarded contract shall submit a delivery schedule, which includes date/time and contact, not later than 2 weeks before delivery commences. The delivery period is as stated under point f).**

If the Seller fails to give advance notice of delivery date/time, the buyer will not take responsibility of arranging access to camp. The seller must carry the incurring cost of a new delivery date.

- k) **Quality control procedure will be defined in detail in the contract.** Appointed representatives of the Buyer and the Seller will sign all the relevant handover documents of Eucalyptus poles upon deliveries. The Buyer will keep the right to visit harvesting locations before the cutting of the eucalyptus poles.
- l) The **Seller** is required to fill in the attached TBC official Bidding Form- **Central Purchases** (Form 002) and provide the following information:
- **The species of eucalyptus poles**
The Buyer will consider the types/species of eucalyptus poles as one of the tender selection criteria for awarding the contract(s).
 - **The source(s) of eucalyptus poles**
meaning the area (i.e. province) where the Seller will acquire eucalyptus poles.

• **Quantity:**

- a) The anticipated quantity of Eucalyptus poles to be delivered by the Seller for each of the Camp is specified in below Table:

Refugee Camp	Quantity (Poles)	
	Large 5" x 6 M.	Small 4" x 6 M.
Site 1	200	2,000
Site 2	200	800
Mae La Oon	0	800
Mae Ra Ma Luang	0	1,000
Mae La	2,000	5,000
Um Piem	1,000	1,000

Nu Po	1,000	500
Don Yang	-	-
Tham Hin	500	400
Total	4,900	11,500

- b) The Sellers are allowed to submit bids for delivery to any particular camp(s) that matches the Seller's sourcing capacity and transportation ability. The Buyer reserves the right to award contracts for different camps to different suppliers, or in some rare cases, to award partial contracts for one camp to different suppliers.

Transport Information to the Seller:

Refugee Camp พื้นที่พักพิงชั่วคราว	Approximate Distance ระยะทางโดยประมาณ
Site 1 ไซต์ 1	25 km. west from MHS Town 25 ก.ม. ไปทาง ตต. จากตัวเมืองแม่ฮ่องสอน
Site 2 ไซต์ 2	85 km south-west from Mae Hong Son 85 ก.ม. ไปทางตต.เฉียงใต้ จากแม่ฮ่องสอน
Mae La Oon แม่ละอูน	60 km south-west from Mae Sa Rieng 60 ก.ม. ไปทางตต.เฉียงใต้ จากแม่สะเรียง
Mae Ra Ma Luang แม่ระมาดหลวง	45 km south-west from Mae Sa Rieng 45 ก.ม. ไปทางตต.เฉียงใต้ จากแม่สะเรียง
Mae La แม่หละ	60 km north from Mae Sot Town 60 ก.ม. ไปทางเหนือ จากตัวเมืองแม่สอด
Umpiem อู๋มเปี่ยม	89 km south from Mae Sot Town 89 ก.ม. ไปทางใต้ จากตัวเมืองแม่สอด
Nu Po นูโป	60 km west from Umphang 60 ก.ม. ไปทาง ตต. จากอู๋มผาง
Don Yang ตันยาง	45 km north-west from Sangklaburi ไปทางตต.เฉียงเหนือ 45 กม. จากสังขละบุรี
Tham Hin ถ้ำหิน	25 km. west from A.Suan Phueng 25 ก.ม. ไปทาง ตต. จากอำเภอสวนผึ้ง

- **Sample:**
The Seller must supply with the returned tender documents samples of eucalyptus poles:
 - **Two poles of eucalyptus must be submitted to each field office responsible for the camp destination(s) where the Seller submits the bid (see Part 2 of Attachment to the Invitation to Tender) of the same quality.** Due to the difficulty in transporting eucalyptus

poles, the samples to be submitted are allowed in actual diameter of the pole base but shorter length (minimum length of pole sample = 1 meter)

- The sample must be clearly labelled with the Seller's name and must be submitted to TBC office(s) on/before the bid closing deadline, otherwise the offer will not be considered valid.
- **Origin:** The seller is prohibited from supplying eucalyptus poles obtained or originating from sources in Iran, North Korea, Cuba, Sudan or Libya.
- **Marking:** None.
- **Quote:** DDP (Delivered Duty Paid) Price should be quoted in Thai baht per pole net to the destination. INCOTERMS 2000 are applicable for this tender and contract. The price offered must be inclusive of all taxes, duties, and transportation costs. The attached TBC official Bidding Form-Central Purchases (Form 002) **must** be used when submitting bids.
- **Price Validity:**
 - a) **The prices offered shall be fixed during the duration of the contract**, or at least until the completion of all deliveries, and are not subject to review.
 - b) The quantity stated above and as specified in the attached Delivery Schedule are closely-estimated quantities. The actual delivery quantities may be different.

Within the contract period, in case the **Buyer** has to order more, the price(s) offered must be maintained **for any possible increase of up to 30% of the contracted total quantity.** The **Buyer** will not be responsible for any costs incurred by the **Seller** if the actual quantities ordered are less than the estimated quantity.

*****Remarks (Important): Please see the "Attachment to the Invitation to Tender" for details, conditions, and procedure of this tender.*****

คำแปล

หนังสือเชิญเข้าร่วมประกวดราคา

การประกวดราคาเสาไม้ยูคาลิปตัส 2016

สำหรับพื้นที่พักพิงชั่วคราวในประเทศไทย

องค์การเคหะ บอร์เดอร์ คอนซอร์เตียม (ทีบีซี), ผู้ซื้อ, มีความประสงค์ขอเรียนเชิญบริษัทของท่าน ซึ่งเป็น “ผู้ขาย” เข้าร่วมประกวดราคา เพื่อจัดส่งเสาไม้ยูคาลิปตัส ตามเงื่อนไขต่อไปนี้

- รายละเอียดสินค้า:

เสาไม้ยูคาลิปตัสที่ผู้ขายจะต้องจัดส่ง จะต้องมีความสมบูรณ์ตามที่ระบุในหัวข้อด้านล่างนี้

- เป็นเสาไม้ยูคาลิปตัส “เกรด A” ซึ่งหมายถึง เสาไม้ยูคาลิปตัสที่มีคุณภาพและขนาดเหมาะที่จะนำไปใช้เป็นวัสดุในการก่อสร้างบ้านและใช้เป็นโครงสร้างเสาบ้าน
- เสาไม้ยูคาลิปตัสต้องเป็นเสาตรงตลอดทั้งลำต้น ต้นที่บิดเบี้ยวและมีส่วนโค้งจะถูกปฏิเสธไม่รับสินค้า **และผู้ขายจะต้องจัดส่งของมาทดแทนให้ใหม่**
- เสาไม้ยูคาลิปตัสไม่ควรมีกิ่งก้านเล็กๆ หรือมีตะปุ่มตะป่ำ ซึ่งจะทำให้ไม่มีความแข็งแรงเท่าที่ควร
- เสาไม้ยูคาลิปตัสจะต้องไม่แยก และ/หรือ เปราะแตก หากพบเสาไม้ยูคาลิปตัสที่แยก/เปราะแตกจะถูกปฏิเสธไม่รับสินค้า**และผู้ขายจะต้องจัดส่งของมาทดแทนให้ใหม่**
- โคนเสา และปลายเสา รวมทั้งความยาวเสาไม้ยูคาลิปตัส จะต้องมีความยาวตามขนาดเส้นผ่านศูนย์กลาง และความยาวตามที่ระบุ โปรดดูรายละเอียดขนาดที่องค์กรที่ซื้อต้องการในตารางข้างล่างนี้

ขนาด	เส้นผ่าศูนย์กลางต่ำสุด		X	ความยาวต่ำสุด
	โคนเสา	ปลายเสา		
ใหญ่	5 นิ้ว	3 นิ้ว	X	6 เมตร
เล็ก	4 นิ้ว	2.5 นิ้ว	X	6 เมตร

- ผู้ขายจะต้องดำเนินการจัดส่งเสาไม้ยูคาลิปตัสตามกำหนดการที่ระบุดังต่อไปนี้ **ให้เริ่มต้นจัดส่งได้ตั้งแต่วันที่ 4 ถึง 29 มกราคม 2559 โดยผู้ขายจะต้องดำเนินการจัดส่งสินค้าให้แล้วเสร็จอย่างน้อย 50% ของจำนวนไม้ยูคาลิปตัสที่สั่งซื้อภายในวันที่ 20 มกราคม 2559**
- เสาไม้ยูคาลิปตัสจะต้องได้รับการดูแลและจัดส่งมาในสภาพดี ผู้ขายจะต้องขนถ่ายสินค้าด้วยความระมัดระวังเพื่อหลีกเลี่ยงความเสียหายที่อาจเกิดขึ้น ไม้ที่ไม่ได้คุณลักษณะดังกล่าวข้างต้นจะถูกปฏิเสธไม่รับสินค้าและผู้ขายจะต้องจัดส่งของมาทดแทนให้ใหม่
- ให้จัดส่งเสาไม้ยูคาลิปตัสด้วยรถบรรทุก

- i) ผู้ขายจะต้องจัดส่ง, ขนถ่ายสินค้าลงจากรถ และส่งมอบเสาไม้ยูคาลิปตัสให้แก่เจ้าหน้าที่ในศูนย์อพยพให้อยู่ในสภาพที่ดี ไม้ที่แตกหัก เสียหาย ระหว่างการขนส่งและขนถ่ายสินค้าจะถูกปฏิเสธไม่รับสินค้าและผู้ขายจะต้องจัดส่งของมาทดแทนให้ใหม่ภายในช่วงระยะเวลาการส่งมอบที่กำหนด
- j) ผู้ขายที่ได้สัญญาซื้อจากทีบีซี จะต้องส่งแผนการจัดส่งสินค้าให้ผู้ซื้อได้ทราบ ในเอกสารดังกล่าวให้ระบุวัน เวลา และรายละเอียดบุคคลติดต่อ อย่างน้อย 2 อาทิตย์ก่อนเริ่มการจัดส่งสินค้า ทั้งนี้กำหนดการส่งมอบสินค้าได้ระบุไว้ในข้อ f) แล้ว

ผู้ขายที่ไม่ปฏิบัติตามข้อกำหนดข้างต้น ผู้ซื้อจะไม่รับผิดชอบในการจัดการให้ผู้ขายสามารถเข้าไปส่งสินค้าในศูนย์อพยพได้ หากต้องนำรถกลับไปและกลับมาส่งใหม่ในวันหลังค่าใช้จ่ายที่เกิดขึ้นนี้ผู้ขายจะต้องเป็นผู้รับผิดชอบเอง

- k) กระบวนการตรวจสอบคุณภาพสินค้าจะกำหนดรายละเอียดไว้อย่างชัดเจนในเอกสารสัญญาซื้อ ตัวแทนที่ได้รับมอบหมายจากทั้งผู้ซื้อและผู้ขายจะต้องลงนามในเอกสารที่เกี่ยวข้อง ณ วัน เวลา ที่มีการส่งมอบสินค้า ผู้ซื้อขอสงวนสิทธิ์ไปในการไปเยี่ยมชมและตรวจสอบแหล่งที่มาของไม้ก่อนที่ผู้ขายจะลงมือตัดไม้
- l) ผู้ขายจะต้องกรอกข้อมูลในแบบฟอร์มยื่นประกวดราคา-ซื้อโดยส่วนกลาง (Form 002) ที่แนบมานี้ โดยจะต้องให้ข้อมูลดังต่อไปนี้
- **ระบุพันธุ์ไม้ยูคาลิปตัส**
ผู้ซื้อจะพิจารณาประเภท/พันธุ์ไม้ที่เสนอราคา มา เป็นหนึ่งในเงื่อนไขหนึ่งในการพิจารณาให้สัญญาซื้อ
 - **แหล่งที่มาของไม้ยูคาลิปตัส**
ให้ระบุพื้นที่ จังหวัด ที่มาของไม้ยูคาลิปตัสด้วย

● **จำนวนสินค้า:**

- a) จำนวนสินค้าที่คาดการณ์ไว้ที่ต้องการให้ผู้ขายจัดส่งไปยังพื้นที่พักพิงชั่วคราวแต่ละแห่ง มีรายละเอียดตามที่ระบุในตารางด้านล่างนี้

พื้นที่พักพิงชั่วคราว	จำนวน (ลำ)	
	ขนาดใหญ่ 5" x 6 ม.	ขนาดเล็ก 4" x 6 ม.
ไซท์ 1	200	2,000
ไซท์ 2	200	800
แม่ละอูน	-	800
แม่รามาหลวง	-	1,000
แม่หละ	2,000	5,000
อุ่มเปี่ยม	1,000	1,000

นุโพ	1,000	500
ต้นยาง	-	-
ถ้ำหิน	500	400
รวม	4,900	11,500

- b) ผู้ขายสามารถเลือกที่จะยื่นประมูลเฉพาะบางปลายทางได้ โดยสามารถเลือกให้เหมาะสมกับกำลังการผลิตหรือการจัดหาสินค้ารวมถึงความสามารถในการขนส่งของผู้ขายแต่ละราย โดยผู้ซื้อขอสงวนสิทธิ์ที่จะออกสัญญาแยกแต่ละปลายทางพื้นที่พักพิงชั่วคราวให้แก่ผู้ขายต่างรายกัน หรือในบางกรณีที่เกิดขึ้นไม่บ่อยนักคือการออกสัญญาแบ่งให้ผู้ขายมากกว่าหนึ่งรายในพื้นที่ปลายทางเดียวกัน

ข้อมูลการขนส่งสำหรับผู้ขาย:

Refugee Camp พื้นที่พักพิงชั่วคราว	Approximate Distance ระยะทางโดยประมาณ
Site 1 ไซท์ 1	25 km. west from MHS Town 25 ก.ม. ไปทาง ตต. จากตัวเมืองแม่ฮ่องสอน
Site 2 ไซท์ 2	85 km south-west from Mae Hong Son 85 ก.ม. ไปทางตต. เชียงใต้ จากแม่ฮ่องสอน
Mae La Oon แม่ละอูน	60 km south-west from Mae Sa Rieng 60 ก.ม. ไปทางตต. เชียงใต้ จากแม่สะเรียง
Mae Ra Ma Luang แม่รามาทหลวง	45 km south-west from Mae Sa Rieng 45 ก.ม. ไปทางตต. เชียงใต้ จากแม่สะเรียง
Mae La แม่หละ	60 km north from Mae Sot Town 60 ก.ม. ไปทางเหนือ จากตัวเมืองแม่สอด
Umpiem อู๋มเปี่ยม	89 km south from Mae Sot Town 89 ก.ม. ไปทางใต้ จากตัวเมืองแม่สอด
Nu Po นุโพ	60 km west from Umphang 60 ก.ม. ไปทาง ตต. จากอู๋มผาง
Don Yang ต้นยาง	45 km north-west from Sangklaburi ไปทางตต. เชียงเหนือ 45 กม. จากสังขละบุรี
Tham Hin ถ้ำหิน	25 km. west from A.Suan Phueng 25 ก.ม. ไปทาง ตต. จากอำเภอสวนผึ้ง

- ตัวอย่าง: ในการยื่นประกวดราคา ผู้ขายจะต้องส่งตัวอย่างเสาไม้ยูคาลิปต์สมาพร้อมกับการยื่นเอกสารประกวดราคาตามรายละเอียดดังนี้

- ให้ผู้ขายส่งตัวอย่างไม้จำนวน 2 ลำ ไปที่สำนักงานที่ปรึกษาสมาคมที่รับผิดชอบดูแลพื้นที่พักพิงชั่วคราวแต่ละแห่ง (กรุณาดูรายละเอียดในข้อ 2 ของเอกสารแนบท้ายหนังสือเชิญเข้าร่วมประกวดราคา) เนื่องจากความไม่สะดวกในการจัดส่ง ทางองค์การจึงอนุญาตให้ผู้ขายส่งตัวอย่างไม้ที่มีขนาดเส้นผ่าศูนย์กลางของโคนเสาไม้ที่เท่ากับของจริงแต่มีความยาวที่สั้นกว่าได้ (ความยาวต่ำสุดของตัวอย่างไม้ อนุญาตให้ไม่ต่ำกว่า 1 เมตร)
 - ให้ผู้ขายติดฉลากชื่อผู้ขายที่ตัวอย่างที่ยื่นมาให้ชัดเจน โดยให้ยื่นตัวอย่างมาก่อน/ภายในวันที่กำหนดปิดการประกวดราคา มิฉะนั้นการยื่นประกวดราคาของผู้ขายจะถือเป็นโมฆะ
- **แหล่งที่มา:** ผู้ขายจะต้องไม่ส่งเสาไม้ยูคาลิปตัสที่นำเข้าหรือมีแหล่งที่มาหรือต้นกำเนิดจากประเทศดังต่อไปนี้ อิหร่าน, เกาหลีเหนือ, คิวบา, ซูดาน, หรือ ลิเบีย
 - **การทำตราเครื่องหมายบนสินค้า:** ไม่ระบุ
 - **ราคา:** DDP (คือราคาที่รวมภาษีและค่าขนส่งแล้ว) จะต้องเสนอ เป็นหน่วยเงินบาทไทย ต่อเสาไม้ยูคาลิปตัส 1 ลำ สำหรับส่งสินค้า ตรงถึงปลายทางคือศูนย์อพยพ การประกวดราคาค้างนี้รวมถึงสัญญาซื้อที่จะออกหลังจากนี้จะบังคับใช้ตามมาตรฐาน INCOTERMS 2000 กล่าวคือ **ราคาที่เสนอมาจะต้องเป็นราคาที่รวมภาษี อากร ค่าขนส่งแล้ว** ในการเข้าร่วมประกวดราคาผู้ขายจะต้องกรอกข้อมูลในแบบฟอร์มยื่นประกวดราคา-ซื้อโดยส่วนกลาง (Form 002) ที่แนบมานี้
 - **การยื่นราคา:**
 - a) **ราคาที่เสนอจะต้องสามารถยื่นราคาเดิมได้ตลอดช่วงระยะเวลาสัญญา** หรืออย่างน้อยจะต้องยื่นราคาจนกระทั่งการจัดส่งสินค้าถึงปลายทางเสร็จสิ้นทั้งหมดแล้ว และจะไม่อนุญาตให้มีการเปลี่ยนแปลง
 - b) จำนวนสินค้าตามที่ได้ระบุไว้ด้านบนและในเอกสารกำหนดการส่งมอบ (Delivery Schedule) นั้น เป็นจำนวนประมาณใกล้เคียงที่สุดที่คำนวณจากการคาดการณ์จำนวนประชากรในพื้นที่พักพิงชั่วคราว ซึ่งจำนวนที่จะให้จัดส่งจริงนั้นอาจต่างไปจากนี้ได้ซึ่งจะขึ้นอยู่กับเปลี่ยนแปลงของจำนวนประชากรในพื้นที่พักพิงชั่วคราว

ภายในช่วงระยะเวลาสัญญาหากทาง**ผู้ซื้อ**มีความจำเป็นต้องเพิ่มปริมาณการสั่งซื้อ **ผู้ขายจะต้องสามารถยื่นราคาตามที่ยื่นเสนอมสำหรับการสั่งซื้อเพิ่มได้ถึง 30% ของยอดการสั่งซื้อตามที่ระบุไว้ในสัญญา** อย่างไรก็ตามทาง**ผู้ซื้อ**จะไม่รับผิดชอบกับต้นทุนของ**ผู้ขาย**ที่อาจเพิ่มขึ้นในกรณีที่ยอดจำนวนสั่งซื้อจริงน้อยกว่ายอดจำนวนที่ประมาณนี้
- **หมายเหตุ (สำคัญ):** กรุณาดูรายละเอียด เงื่อนไข และขั้นตอน ของการประกวดราคาค้างนี้ใน“เอกสารแนบท้ายหนังสือเชิญเข้าร่วมประกวดราคา” **

THE BORDER CONSORTIUM

เดอะ บอร์ดเดอร์ คอนซอร์เทียม

Delivery Schedule

กำหนดการส่งมอบสินค้า

Eucalyptus Poles Tender 2016

เอกสารเชิญเข้าร่วมประกวดราคาเสาไม้ยูคาลิปตัส 2016

For Refugee Camps in Thailand

สำหรับพื้นที่พักพิงชั่วคราว ในประเทศไทย

Commodity สินค้า

Eucalyptus Poles เสาไม้ยูคาลิปตัส

Delivery Period

To be delivered from 4th - 29th January 2016.

กำหนดการส่งของ:

ให้จัดส่งตั้งแต่วันที่ 4-29 มกราคม 2559

The Seller must deliver 50% of total quantity for each destination before 20th January 2016.

โดยผู้ขายจะต้องจัดส่งสินค้าอย่างน้อย 50% ของจำนวนรวมของแต่ละปลายทางก่อนวันที่ 20 มกราคม 2559

Quote Terms เงื่อนไขการเสนอราคา:

DDP (Delivered Duty Paid) ราคาสินค้ารวมภาษี อากร และ ภาษีมูลค่าเพิ่ม(ถ้ามี) และ ค่าขนส่ง ณ จุดส่งมอบ คือ พื้นที่พักพิงชั่วคราวที่ระบุ

Quote Valid Until ราคาต้องยื่นได้ถึงวันที่:

31 January 2016

31 มกราคม 2559

Refugee Camp พื้นที่พักพิงชั่วคราว	Approximate Distance ระยะทางโดยประมาณ	Unit of Measure หน่วยสินค้า	Approximate Quantity จำนวนสั่งซื้อโดยประมาณ	
			Large 5" x 6 M.	Small 4" x 6 M.
Site 1 ไซท์ 1	25 km. west from MHS Town 25 ก.ม. ไปทาง ตต. จากตัวเมืองแม่ฮ่องสอน	Poles เสา	200	2,000
Site 2 ไซท์ 2	85 km south-west from Mae Hong Son 85 ก.ม. ไปทางตต. เชียงใต้ จากแม่ฮ่องสอน	Poles เสา	200	800
Mae La Oon แม่ละอูน	45 km south-west from Mae Sa Rieng 45 กม. ไปทางตต. เชียงใต้ จากอ.แม่สะเรียง	Poles เสา	-	800
Mae Ra Ma Luang แม่รามหลวง	60 km south-west from Mae Sa Rieng 60 กม. ไปทางตต. เชียงใต้ จากอ.แม่สะเรียง	Poles เสา	-	1,000
Mae La แม่ละ	60 km north from Mae Sot Town 60 ก.ม. ไปทางเหนือ จากตัวเมืองแม่สอด	Poles เสา	2,000	5,000
Um piem อุมเปียม	89 km south from Mae Sot Town 89 ก.ม. ไปทางใต้ จากตัวเมืองแม่สอด	Poles เสา	1,000	1,000
Nu Po นูโป	60 km west from Umphang 60 ก.ม. ไปทาง ตต. จากอุมผาง	Poles เสา	1,000	500
Don Yang ตันยาง	45 km north-west from Sangklaburi 45 ก.ม. ไปทางตต. เชียงเหนือ จากสังขละบุรี	Poles เสา	-	-
Tham Hin ถ้ำหิน	25 km. west from A.Suan Phueng 25 ก.ม. ไปทาง ตต. จากอำเภอสวนผึ้ง	Poles เสา	500	400

Remarks หมายเหตุ:

The Delivery Quantity and the Total Units stated in the above table are best-estimated quantities based on estimated camp population during the consumption/use period. The actual delivery quantities may be different due to possible changes in the population. After the contract is awarded, the actual quantities to be delivered by the Seller are subject to confirmation from the TBC Field Office(s) in the form of an official Purchase Order being faxed directly to the Seller. The price(s) offered must be maintained for possible increase in TBC ordering quantity of up to 30% of the contracted total quantity. The Buyer will not be responsible for any costs incurred by the Seller if the actual quantities ordered are less than the estimated quantity. จำนวนการสั่งซื้อและปริมาณรวมทั้งหมด ตามที่ระบุในตารางข้างบนนี้ เป็นจำนวนที่ประมาณอย่างใกล้เคียงที่สุด โดยคำนวณมาจากการคาดหมายจำนวนประชากรในแต่ละพื้นที่พักพิงสำหรับช่วงระยะเวลาการบริโภค/การใช้ที่ระบุข้างต้นนี้ จำนวนที่จะจัดส่งจริงอาจแตกต่างกันบ้าง ขึ้นอยู่กับการเปลี่ยนแปลงขึ้นลงของจำนวนประชากรในแต่ละพื้นที่พักพิง หลังจากตัดสินผลประกวดราคาและออกสัญญาแล้ว ผู้ขายจะได้รับ ใบสั่งซื้อสินค้า ออกโดยสำนักงานที่ปรึกษาภาคสนาม ซึ่งจะเป็นการยืนยันเป็นทางการเกี่ยวกับปริมาณสินค้าที่แน่นอนที่ต้องจัดส่ง ใบสั่งซื้อสินค้านี้จะส่งไปให้ผู้ขายทางโทรสาร (แฟกซ์) ราคาที่ผู้ขายเสนอจะต้องสามารถยืนราคาเดิมได้ ในกรณีที่จำนวนการสั่งซื้อของที่มีขึ้นไปจากจำนวนสั่งซื้อที่ระบุในสัญญาได้ถึง 30 เปอร์เซ็นต์จากจำนวนที่ออกสัญญา อย่างไรก็ตามทางผู้ซื้อจะไม่รับผิดชอบกับต้นทุนของผู้ขายที่อาจเพิ่มขึ้นในกรณีที่ยอดจำนวนสั่งซื้อจริงน้อยกว่ายอดจำนวนที่ประมาณนี้

The Border Consortium เดอะ บอร์ดเดอร์ คอนซอร์เทียม

12/5 Convent Rd, Bangrak, Bangkok 10500; Tel: (66-2) 238-5027-8; Fax: (66-2) 266-5376; Email: procurement@theborderconsortium.org
12/5 ถนนคอนเวนต์ บางรัก กรุงเทพฯ 10500; โทร.(02) 238-5027-8; แฟกซ์ (02) 266-5376

Bidding Form-Central Purchases/แบบประมูลราคา-ซื้อโดยส่วนกลาง (Form 002)

TBC Tender Number	TBC Eucalyptus Poles 2016	เลขที่ใบประมูลของ ที บี ซี									
Bid & Sample to be submitted before	12:00 Noon, Thursday 22 nd October 2015	กำหนดยื่นซองพร้อมตัวอย่างก่อนวันที่									
Company Name		บริษัทผู้ยื่นแบบประมูลราคา									
Address		ที่อยู่									
Telephone & Fax		โทร./แฟกซ์									
Email		อีเมลล์									
Contact Person / Position		ชื่อผู้ยื่นประมูล หรือ ผู้รับมอบอำนาจ/ตำแหน่ง									
Product	Eucalyptus Poles	สินค้า									
Size:	<table style="margin: auto; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="padding: 0 10px;">Minimum Diameter</td> <td style="padding: 0 10px;">x</td> <td style="padding: 0 10px;">Minimum Length</td> </tr> <tr> <td style="padding: 0 10px;">Large 5 inches</td> <td style="padding: 0 10px;">x</td> <td style="padding: 0 10px;">6 inches</td> </tr> <tr> <td style="padding: 0 10px;">Small 4 inches</td> <td style="padding: 0 10px;">x</td> <td style="padding: 0 10px;">6 inches</td> </tr> </table>	Minimum Diameter	x	Minimum Length	Large 5 inches	x	6 inches	Small 4 inches	x	6 inches	ขนาด ไม้ยูคาลิปตัสขนาดใหญ่ ไม้ยูคาลิปตัสขนาดเล็ก
Minimum Diameter	x	Minimum Length									
Large 5 inches	x	6 inches									
Small 4 inches	x	6 inches									
Species of Eucalyptus Poles		สายพันธุ์ของเสาไม้ยูคาลิปตัส									
Source of Eucalyptus Poles		แหล่งที่มาของเสาไม้ยูคาลิปตัส									
Delivery Date	4 th - 29 th January 2016. Condition: 50% of total quantity for each destination must be delivered before 20 th January 2016.	วันที่ส่งของ									

Quotation Table: TBC may award contracts to different suppliers for different destinations. Therefore, the Seller can choose to quote for only one or particular destination(s); no need to quote for every destination. ทีบีซีอาจจะออกสัญญาให้ผู้ขายต่างบริษัท สำหรับแต่ละปลายทาง ดังนั้นผู้ขายสามารถเลือกเสนอราคาเฉพาะแต่หนึ่ง หรือบางปลายทางก็ได้ ไม่จำเป็นต้องเสนอราคาทุกปลายทาง

Destination: Refugee Camp ปลายทาง: พื้นที่พักพิงชั่วคราวผู้พลัดถิ่น	Province จังหวัด	Large Size ขนาดใหญ่ 5" x 6 M.		Small Size ขนาดเล็ก 4" x 6 M.		Total Amount (Baht) to each Destination มูลค่ารวมถึงแต่ละปลายทาง (บาท)
		Quantity (Poles) จำนวน	Price (Baht) ราคา (บาท)	Quantity (Poles) จำนวน	Price (Baht) ราคา (บาท)	
Site 1/ ไซต์ 1	Mae Hong Son	200		2,000		
Site 2 / ไซต์ 2	Mae Hong Son	200		800		
Mae La Oon/ แม่ละอูน	Mae Hong Son	-		800		
Mae Ra Ma Luang / แม่ รามานหลวง	Mae Hong Son	-		1,000		
Mae La /แม่ละ	Tak	2,000		5,000		
Um Piem/ อุมเปียม	Tak	1,000		1,000		
Nu Po / นูโพ	Tak	1,000		500		
Don Yang / ดันยาง	Kanchanaburi	-		-		
Tham Hin / ถ้ำหิน	Ratchaburi	500		400		

Quote valid until	31 st January 2016	ราคาในแบบประมูลใช้ได้ถึงวันที่
Terms of Payment	Within one month after receiving completed invoice and delivery documents. ภายในหนึ่งเดือนหลังจากได้รับใบแจ้งหนี้ และเอกสารหลักฐานการส่งสินค้าจากผู้ขาย	เงื่อนไขการชำระเงิน
Time needed to prepare for delivery		ระยะเวลาที่ใช้เตรียมของก่อนส่งมอบ(วัน)
Signature of Company Representative		ลายมือชื่อผู้มีอำนาจหรือผู้รับมอบอำนาจ
Date		วันที่

1. DDP per INCOTERMS 2000. Price quoted includes delivery, packaging, marking and any taxes.
ดีดีพี จากหนังสือ "INCOTERMS 2000", ซึ่งอากรรวมค่าขนส่ง บรรจุหีบห่อ สัญญาลักษณ์หรือตรา และ ภาษีต่าง ๆ แล้ว

Important Information ข้อมูลสำคัญ

- * Please see Invitation to Tender and the Delivery Schedule for details of this tender
รายละเอียดของเงื่อนไขของประมูลราคา ให้ดูที่ หนังสือเชิญซื้อแบบประมูลราคาและตารางการส่งมอบ
- * Bidder must send a clearly-labeled sample, one sample per size, with this Bidding Form.
ผู้ยื่นแบบจะต้องยื่นซองประมูลราคาพร้อมตัวอย่างสินค้าจำนวนขนาดละ 1 ตัวอย่าง พร้อมติดตราชื่อบริษัทหรือชื่อให้ชัดเจน
- * This Bidding Form must be filled in correctly, signed, dated and submitted to TBC by hand or mail (not fax or e-mail) otherwise this bid will be considered invalid.
แบบประมูลราคาต้องกรอกให้ครบถ้วนถูกต้อง พร้อม ชีงชื่อประทับตราบริษัท ลงวันที่ แล้วจึงนำมายื่นด้วยตนเองหรือส่งทางไปรษณีย์ (ไม่รับทางแฟกซ์ หรือ อี-เมลล์) มายังสำนักงาน ที บี ซี กรุงเทพฯ ไม่เช่นนั้นแล้ว ที บี ซี จะถือว่าแบบประมูลนั้นเป็นโมฆะ
- * Please attach a copy of Company Registration to this form.
ให้ผู้ยื่นซองประมูลแนบ เอกสารการจดทะเบียนบริษัท ทะเบียนการค้าหรือหนังสือจดทะเบียนอื่น ๆ ซึ่งออกโดยทางราชการมาพร้อมซองประมูลนี้